

**Қазақстан Республикасының Yкiметi мен Армения Республикасының Үкiметi арасындағы Инвестицияларды көтермелеу және өзара қорғау туралы келiсiмге қол қою туралы**

Қазақстан Республикасының 2006 жылғы 6 қарашадағы N 1053 Қаулысы

      Қазақстан Республикасының Үкiметi
**ҚАУЛЫ ЕТЕДI:**

      1. Қоса берiп отырған Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Армения Республикасының Үкiметi арасындағы Инвестицияларды көтермелеу және өзара қорғау туралы келiсiмнiң жобасы мақұлдансын.

      2. Қазақстан Республикасының Индустрия және сауда министрi Владимир Сергеевич Школьникке қағидаттық сипаты жоқ өзгерiстер мен толықтырулар енгiзуге рұқсат бере отырып, Қазақстан Республикасының Үкiметi атынан Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Армения Республикасының Үкiметi арасындағы Инвестицияларды көтермелеу және өзара қорғау туралы келiсiмге қол қоюға өкiлеттiк берiлсiн.

      3. Осы қаулы қол қойылған күнiнен бастап қолданысқа енгiзiледi.

*Қазақстан Республикасының*

*Премьер-Министрі*

*Жоба*

**Қазақстан Республикасының Yкiметi мен Армения**

**Республикасының Yкiметi арасындағы Инвестицияларды**

**көтермелеу және өзара қорғау туралы келiсiм**

      Бұдан әрi "Тараптар" деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Армения Республикасының Үкiметi

      бiр Тарап инвесторларының инвестицияларын екiншi Тарап аумағында кемсiтпеушілік негiзде қорғау қажеттілігiн тани отырып;

      бiр Тараптың жеке және заңды тұлғаларының екiншi Тарап аумағында инвестициялар саласындағы экономикалық ынтымақтастығын кеңейтуге жәрдемдесудi ниет ете отырып;

      осындай инвестицияларға берiлетiн режим туралы келiсiм Тараптардың жеке капиталының ағынын және экономикалық дамуын ынталандыратынын тани отырып;

      инвестициялар үшiн тұрақты негiз экономикалық ресурстарды барынша тиiмдi пайдалануды барынша ұлғайтуға үлес қосатынымен және өмiрлiк деңгейдi жақсартатынымен келiсе отырып;

      экономикалық және iскерлiк байланыстарды дамыту халықаралық танылған еңбек құқықтарын құрметтеуге ықпал ете алатынын тани отырып;

      бұл мақсаттарға денсаулықты, қауіпсiздiктi және қоршаған ортаны қорғауды әлсiрететiн жалпы пайдалану шараларынсыз қол жеткiзу мүмкiн еместігiмен келiсе отырып,

      мына төмендегiлер туралы келiстi:

**1-бап**

**Айқындамалар**

      Осы Келiсiмнiң мақсаты үшiн,

      1. "Инвестициялар" терминi бiр Тараптың инвесторлары екiншi Тарап мемлекетiнің ұлттық заңнамасына сәйкес кәсiпкерлiк мақсатта соңғысының аумағында салатын немесе салған активтерiнiң кез келген түрiн, сондай-ақ бұдан туындайтын құқықтарды білдiредi және атап айтқанда, бiрақ айрықша емес мыналарды:

      (а) жылжымалы және жылжымайтын мүлiк пен жалға алу, ипотека, мүлiктi ұстап қалу құқығы мен салу сияқты кез келген мүлiктiк құқықтарды;

      (б) үлестердi, акцияларды, борыштық міндеттемелердi және компанияларға қатысудың кез келген басқа нысандарын;

      (в) ақшалай талаптарды немесе экономикалық құндылығы бар келiсiм-шартқа сәйкес кез келген орындауды;

      (г) авторлық құқықтарды, сауда маркаларын, патенттердi, өнеркәсiптiк үлгілер мен техникалық процестердi, ноу-хауды, коммерциялық құпияларды, сауда атауларын және гудвиллдердi қоса алғанда, зияткерлiк меншiк құқықтарын;

      (д) табиғи ресурстарды iздеуге, игеруге, алуға немесе пайдалануға арналған концессияларды қоса алғанда, заңға сәйкес немесе шартқа сай ұсынылатын iскер концессияларды қамтуы мүмкiн.

      Өз аумағына инвестицияларды қабылдайтын мемлекеттiң ұлттық заңнамасына сәйкес болған инвестициялар нысанының кез келген өзгерiсi оларды инвестициялар ретiнде айқындауға әсер етпейдi.

      2. "Инвестор" терминi бiр Тарап мемлекетiнiң екiншi Тарап мемлекетiнiң аумағында соңғы Тарап мемлекетiнiң ұлттық заңнамасына және осы Келiсiмнiң ережелерiне сәйкес инвестицияларды жүзеге асыратын субъектiсiн бiлдiредi, және:

      (а) кез келген Тарап мемлекетiнiң азаматы болып табылатын және өз мемлекетiнiң ұлттық заңнамасына сәйкес инвестицияларды жүзеге асыруға заңды құқығы бар кез келген жеке тұлғаны;

      (b) Тарап мемлекетiнiң ұлттық заңнамасына сәйкес құрылған және тiркелген әрi инвестицияларды жүзеге асыруға заңды құқығы бар кез келген заңды тұлғаны қамтиды.

      3. "Кiрiстер" терминi пайданы, пайыздарды, дивиденттердi, роялтидi, лицензияланған сыйақылар мен басқа да төлемдердi қоса алғанда, инвестицияларды жүзеге асыру нәтижесiнде алынған қаражатты бiлдiредi.

      4. "Аумақ" терминi оларда тиiстi Тарап мемлекетi халықаралық құқықтың нормаларына сәйкес егемендiгiн жүзеге асыратын және өз заңи құзыретiн қолданатын құрлықты, жер қойнауы суын және әуе кеңiстiгiн қоса алғанда, құрлықтық, теңiз және әуе шекараларының шегiндегi Тараптардың бiрi мемлекетiнiң аумағын бiлдiредi.

      5. "Гудвилл" терминi мыналарды бiлдiредi:

      а) фирманың iскер байланыстарының шартты құны, жинақталған материалдық емес активтердiң бағасы, болмашы капиталдың - сауда маркасы беделiнiң, iскерлiк байланыстар тәжiрибесiнiң, орнықты клиентураның, сондай-ақ басқару, ұйымдастыру және техникалық ресурстарды, қаржы әлемiндегi репутацияны, өткiзу қызметiн бақылау тетiгiн ақшалай бағалау;

      б) тұтастай алғанда кәсiпорынның бағасы мен нақты негiзгi капитал бағасының арасындағы айырмашылық ретiндегi болмашы негiзгi капитал, активтер. Болмашы терiс актив кәсiпорынның сату және теңгерiмдiк құны арасындағы айырманы бiлдiредi.

**2-бап**

**Инвестицияларды көтермелеу және қорғау**

      1. Әрбiр Тарап өз аумағында екiншi Тарап инвесторларын көтермелейдi әрi олардың инвестициялары үшiн қолайлы жағдай жасайды және өз мемлекетiнiң ұлттық заңнамасына сәйкес мұндай инвестицияларға рұқсат бередi.

      2. Әрбiр Тарап өз мемлекетiнiң аумағында екiншi Тарап мемлекетi инвесторларының инвестицияларына және инвестицияларынан түсетiн кiрiстерге әдiл және тең құқықты айналым, сондай-ақ толық, тұрақты қорғау мен қауiпсiздiк бередi.

      3. Тараптардың ешқайсысы өз мемлекетiнiң аумағында екiншi Тарап мемлекетi инвесторларының инвестицияларын ұлғайтуға, басқаруға, сақтауға, пайдалануға, иеленуге сатуға немесе басқаша билiк етуге негiзсiз, кемсiту немесе ерiксiз шаралармен кедергi келтiрмейдi.

**3-бап**

**Құқықтық режим**

      1. Әрбiр Тарап екiншi Тараптың инвесторларына, олардың инвестициялары мен инвестициялардан түсетiн кiрiстерiне ол ұлттық инвесторларға ие үшiншi елдердiң инвесторлары мен олардың инвестицияларына инвестицияларды кеңейтуге, басқаруға, қолдауға, пайдалануға, иелiк етуге сатуға немесе басқа да билiк етуге қатысты ұсынатын режимнен қолайлылығы кем емес режимдi ұсынады.

      2. Осы Келiсiмнiң әрбiр Тарапы өз мемлекетiнiң ұлттық заңнамасына сәйкес инвесторлардың қызметi шектелетiн және (немесе) жоққа шығарылатын саланы, қызмет аясы мен түрлерiн айқындауға құқығын өзiне қалдырады.

**4-бап**

**Босату**

      Осы Келiсiмнiң ережелерi Тарапты екiншi Тарап мемлекетiнiң инвесторлары мен олардың инвестицияларына және инвестициялардан түсетiн кiрiстерiне қазiргi немесе келешектегі кез келген режимнiң пайдасын, преференцияны, немесе

      (а) еркiн сауда аймағындағы, кеден одағының, валюта одағының, жалпы нарықтың және кез-келген Тарап мемлекетi қатысушысы болып табылатын және мұндай одақтарға немесе осындай ұйымдарға алып келетiн кез келген халықаралық шарттың мүшелiгiнiң;

      (б) кез келген халықаралық шарттың немесе Тарап мемлекетiнiң толық немесе басты түрде салық салуға қатысты ұлттық заңнамасының нәтижесi болып табылатын артықшылықты ұсынуға мiндеттеу ретiнде түсіндірілмеуi тиiс.

**5-бап**

**Экспроприация және өтемақы**

      1. Кез келген Тарап екiншi Тарап мемлекетi инвесторының инвестицияларын тiкелей немесе жанама экспроприациялауға немесе мемлекет иелiгiне алуға немесе:

      (а) мемлекеттiк және қоғамдық мақсатта;

      (б) кемсiтпеушілік тәсiлмен;

      (в) тиiстi заңды рәсiмге сәйкес;

      (г) осы баптың 2 және 3-тармақтарына сәйкес алдын ала, барабар және тиiмдi өтемақы төлей отырып қабылданатындарды қоспағанда, кез келген мұндай шараларды (бұдан әрi - экспроприация) қабылдауға тиiс емес.

      2. Өтемақы:

      (а) кiдiрiссiз төленуi тиiс. Кiдiрiс болған жағдайда, бұл кiдiрiстiң нәтижесi болып табылатын валюта бағамына байланысты кез келген залалды қабылдаушы Тарап көтередi;

      (б) экспроприациялауды жүзеге асыру күнiнiң алдындағы күнгi экспроприацияланған инвестициялардың әдiл нарықтық құнына теңесуi тиiс. Әдiл нарықтық құн экспроприация туралы бұрын көпшiлiкке белгiлi болуы салдарынан құнның қандай да бiр өзгерісін көрсетпеуi;

      (в) толық сатылатын және еркiн аударылатын болуы;

      (г) экспроприациялау күнiнен бастап нақты төлем күнiне дейiн төлем валютасы үшiн нарықтық негiзде белгiленген коммерциялық ставка бойынша пайызды қамтуы тиiс.

      3. Екiншi Тараптың экспроприациясынан зардап шеккенi туралы мәлiмдеген кез келген Тарап мемлекетiнiң инвесторы осы баптың ережелерiне сәйкес оның инвестицияларын бағалау мен өтемақы төлеудi қоса алғанда, оның iсiн соңғы Тарап мемлекетiнiң сот органының немесе басқа да құзыреттi және тәуелсiз органының жедел қайта қарауына құқығы болуы тиiс.

**6-бап**

**Залалдарды өтеу**

      1. Екiншi Тарап мемлекетiнiң аумағындағы соғыстың немесе басқа да қарулы қақтығыстардың, төтенше жағдай жай-күйiнiң, төңкерiстiң, көтерілістiң, бас көтерудiң салдарынан инвестициялары залал шеккен бiр Тарап мемлекетiнiң инвесторларына соңғы Тарап мемлекетiнiң аумағында соңғы Тарап реституцияға, өтеуге, өтемақыға немесе басқа да реттеуге қатысты, соңғы Тарап өз инвесторларына немесе инвестор үшiн неғұрлым қолайлы болып табылатын кез келген үшiншi мемлекеттiң инвесторларына ұсынатындарынан қолайлылығы кем емес режим ұсынады.

      2. 1-тармақта айтылған жағдайдың кез келгенiнде:

      (а) екiншi Тарап күштерінің немесе билiгiнiң оның инвестицияларын немесе олардың бөлiктерiн тәркiлеуi;

      (б) жағдайдың қажеттiлiгiмен талап етiлмеген, екiншi Тарап күштерiнiң немесе билiгiнiң инвестицияларды немесе олардың бөлiктерiн бұзуы кез келген жағдайда соңғы Тарап реституция немесе өтемақы ұсынуы тиiс, бұл кез келген жағдайда тез, барабар және тиiмдi болуы тиiс. Бұл ретте өтемақы 5-баптың 2 және 3-тармақтарына сәйкес жүзеге асырылуы тиiс.

**7-бап**

**Аударымдар**

      1. Әрбiр Тарап өз мемлекетiнiң ұлттық заңнамасына сәйкес екiншi Тарап мемлекетiнiң инвесторларына өз аумағына және одан олардың инвестициялары мен инвестицияларға қатысты аударылатын төлемдер аударымын қамтамасыз етедi. Мұндай төлемдер атап айтқанда, бiрақ айрықша емес мыналарды қамтуы тиiс:

      (а) салымды ұстауға немесе ұлғайтуға арналған бастапқы капитал және қосымша сомалар;

      (б) кiрiстер;

      (в) инвестицияларды толық немесе iшiнара сатудан немесе жоюдан алынған түсiм;

      (г) несие төлемiн қоса алғанда, келiсiм-шартқа сәйкес жүзеге асырылатын төлемдер;

      (д) 5 және 6-баптарға сәйкес төленетiн өтемақы;

      (е) даудан туындайтын төлемдер;

      (ж) шет елде жалға алынған және инвестициялармен байланысты жұмыс iстейтiн персоналға жалақы және басқа да сыйақылар.

      2. Әрбiр Тарап осы баптың 1-тармағында айтылған аударымды аумағында инвестиция жүзеге асырылған Тарап мемлекетiнiң аударым күнi қолданыстағы нарықтық валюта бағамы бойынша еркiн айырбасталатын валютамен жүзеге асыруды қамтамасыз етедi.

      3. Шетел валютасы үшiн айырбас нарығы болмаған кезде валютаны Халықаралық валюта қорының арнайы қарыз алу құқығына аударуға арналған ең соңғы валюта бағамы қолданылатын бағам болуы тиiс.

      4. Кез келген Тарап әділ, кемсiтушіліксiз және өз мемлекетiнiң:

      (а) банкроттыққа, төлем қабiлетсiздiгiне немесе кредиторлардың құқықтарын қорғауға;

      (б) бағалы қағаздарды және туынды қаржы құралдарын шығаруға, сатуға немесе олармен жасалатын операцияларға;

      (в) құқық бұзушылықтарға;

      (г) қаржылық есеп беруге немесе заңды жүзеге асыруға немесе қаржылық бақылау органдарына жәрдемдесу қажет аударымдар есебiн жүргізуге;

      (д) сот немесе әкiмшілiк процестерде бұйрықтарды немесе сот шешiмдерiн орындауды қамтамасыз eтугe;

      (е) салықтарды немесе басқа мiндеттi төлемдердi төлеуге қатысты заңнамасын адал қолдану жолымен осы баптың 1, 2 және 3-тармақтары үшiн залалсыз аударымды шектей алады.

**8-бап**

**Суброгация**

      Егер Тарап немесе оның уәкілеттi органы екiншi Тарап мемлекетiнiң аумағында инвестордың инвестицияларына қатысты берiлген өтемге, кепiлдiктерге немесе сақтандыру келiсiм-шартына сәйкес төлемдердi жүзеге асырса, соңғы Тарап мұндай инвестордың кез келген құқықтары мен талаптарының бiрiншi Тарапқа немесе ол айқындаған органға суброгация үшiн кез келген құқықтар мен талаптарды алдыңғыдағыдай шамада жүзеге асыру үшiн ауысуын мойындауы тиiс.

**9-бап**

**Инвестор мен Тарап арасындағы даулар**

      1. Бiр Тарап мемлекетi мен екiншi Тарап мемлекетi инвесторының арасындағы инвестицияларға қатысты кез келген дау мүмкiндiгiнше келiссөздер арқылы реттелуге тиiс.

      2. Егер дау жазбаша нысанда туындаған күннен бастап 3 айдың iшiнде шегінілмесе, дау инвестордың немесе Тараптардың бiрiнiң таңдауы бойынша:

      (а) аумағында инвестициялар жүзеге асырылған Тарап мемлекетiнiң құзыреттi сотының, немесе

      (б) 1965 жылғы 18 наурызда Вашингтон қаласында қол қою үшiн ашылған, Мемлекеттер мен басқа мемлекеттердiң жеке немесе заңды тұлғаларының арасындағы инвестициялық дауларды реттеу туралы конвенцияға сәйкес құрылған Инвестициялық дауларды реттеу жөнiндегi халықаралық орталықтың (бұдан әрi - Халықаралық орталық) төрелiк сотының, немесе

      (в) егер Тараптардың бiрi ғана осы тармақтың (б) тармақшасында көрсетiлген Конвенцияның қатысушысы болып табылса, Халықаралық соттың қосымша қызметтерiне сәйкес төрелiк соттың, немесе

      (г) егер даудағы тараптар өзгеше келiспесе, Бiрiккен Ұлттар Ұйымының Халықаралық сауда құқығы жөнiндегі комиссиясының (ЮНСИТРАЛ) төрелiк ережелерiне сәйкес құрылатын кез келген "ad hoc" төрелiк сотының қарауына жiберiлуi мүмкiн.

      3. Дауды ұлттық соттың қарауына жiберген инвестор, егер ұлттық соттың қарау мәнi бойынша шешiм шығарылғанға дейiн инвестор ұлттық сот рәсiмдерi арқылы iстi одан әрi жалғастырмайтындығын жарияласа және iстi қайтарып алса, осы баптың 2-тармағының (б) тармақшасында немесе 2-тармақтың (в) тармақшасында айтылған төрелiк трибуналдардың бiрiне жүгiнуiне болады.

      4. Кез келген төрелiк осы бапқа сәйкес даудағы кез келген Тараптың сұрауы бойынша 1958 жылғы 10 маусымда Нью-Йорк қаласында қабылданған Шетелдiк төрелiктiң шешiмдерiн тану және орындауға келтiру туралы конвенцияның (бұдан әрi - Нью-Йорк конвенциясы) қатысушы болып табылатын мемлекетте жүргiзiлуi тиiс. Осы бапқа сай төрелiкке ұсынылған талаптар Нью-Йорк конвенциясының 1-бабының мақсаттары үшiн қаралуға тиiс.

      5. Әрбiр Тарап осымен осы бапқа сәйкес өзiнiң және басқа Тарап мемлекетiнiң инвесторы арасындағы дауды төрелiкке ұсынуға өзiнiң сөзсiз келiсiмiн бередi.

      6. Даудың қатысушысы болып табылатын Тараптардың бiр де бiреуi төрелiк рәсiмдерiнiң немесе төрелiк шешiмiн орындаудың кез келген кезеңiнде қарсылығын бiлдiре немесе даудың тарабы болып табылатын инвестор сақтандыру үшiн шығынының бөлiгiн немесе барлығын жабатын өтем алу фактiсiн көрсете алмайды.

      7. Шешiм даудағы тараптар үшiн түпкiлiктi және мiндеттi болуы тиiс және аумағында Тараптың құзыреттi органы шешiмдi жүзеге асыратын Тарап мемлекетiнiң ұлттық заңнамасына сәйкес орындауға келтiруi тиiс.

**10-бап**

**Тараптар арасындағы дауларды шешу**

      1. Тараптар арасындағы осы Келiсiмдi түсiндiруге және қолдануға қатысты даулар мүмкiндiгiнше келiссөздер және консультациялар жолымен шешiлуге тиiс.

      2. Егер дау бұлайша немесе мұндай келiссөздердi кез келген Тарап жазбаша түрде сұрау салған күннен бастап алты (6) ай iшiнде Тараптардың кез келгенiнiң талабы бойынша ол төрелiк соттың қарауына берiлуге тиiс.

      3. Мұндай төрелiк сот әрбiр жеке iс үшiн мынадай үлгiде құрылуы тиiс. Төрелiк туралы өтiнiштi алғаннан кейiн екi (2) ай iшiнде әрбiр Тарап соттың бiр мүшесiн тағайындайды. Содан соң бұл екi мүше Тараптар мақұлдағаннан кейiн басқа екi мүше тағайындалған күннен бастап төрт (4) ай iшiнде тағайындалуы тиiс үшiншi мемлекеттiң азаматын Төраға етiп сайлауы тиiс.

      4. Егер осы баптың 3-тармағында белгiленген кезең iшiнде қажеттi тағайындаулар жасалмаса, кез келген Тарап, басқа кез келген келiсiм болмағанда, қажеттi тағайындау жасауға БҰҰ Халықаралық сотының Төрағасын шақырады. Егер Төраға Тараптар мемлекетiнiң кез келгенiнiң азаматы болып табылса немесе көрсетiлген функцияны орындауға өзге де жағдайлар кедергi келтiрсе, онда БҰҰ Халықаралық сотының Тараптар мемлекетiнiң кез келгенiнiң азаматы болып табылмайтын немесе көрсетiлген функцияны орындауға өзге жағдай кедергi келтiрмейтiн жоғарылығы бойынша келесi мүшесi қажеттi тағайындау жасау үшiн шақырылуға тиiс.

      5. Төрелiк сот шешiмдi көпшiлiк дауыспен қабылдауы тиiс. Соттың шешiмi екi Тарап үшiн де ақырғы және мiндеттi болуы тиiс. Әрбiр Тарап өзi тағайындаған мүшенiң және төрелiк процесiндегi өкiлдiгiнiң шығыстарын көтередi. Екi Тарап Төрағаның шығыстарын, сондай-ақ басқа да шығыстарды тең үлесте көтередi. Сот шығыстарды бөлуге қатысты басқа шешiм қабылдай алады. Барлық басқа қатынастарда төрелiк сот рәсiмiнiң өзiне тән ережелерiн айқындайды.

      6. Осы баптың 1-тармағында көрсетiлген дауға қатысты даулы мәселелер осы Келiсiмнiң ережелерiне және халықаралық құқықтың жалпы танылған қағидаттарына сәйкес шешiлуге тиiс.

**11-бап**

**Шығыстар**

      Тараптар өздерiнiң осы Келiсiмдi орындауы барысында туындайтын шығыстарды егер әрбiр нақты жағдайда өзге тәртiп келiсiлмесе, Тараптар мемлекетiнiң ұлттық заңнамасында көзделген қаражат шегiнде дербес көтередi.

**12-бап**

**Басқа ережелер мен арнайы**

**мiндеттемелердi қолдану**

      1. Егер кез келген Тарап мемлекетi құқығының ережелерi немесе халықаралық шарттардың ережелерi жалпы немесе екiншi Тарап мемлекетiнiң инвесторлары жүзеге асырған инвестицияларға осы Келiсiмде ұсынылатыннан неғұрлым қолайлы режим ұсынатын ерекше ережелердi қамтыса, онда соңғы Тарап мемлекетiнiң инвесторы неғұрлым қолайлы режим ұсынады.

      2. Әрбiр Тарап екiншi Тарап мемлекетi инвесторының белгiлi бiр инвестициясына қатысты алуы мүмкiн кез келген мiндеттеменi сақтауы тиiс.

**13-бап**

**Осы келiсiмнiң қолданушылығы**

      Осы Келiсiм кез келген Тарап мемлекетi инвесторларының екiншi Тарап мемлекетiнiң аумағында, осы Келiсiм күшiне енгiзiлгенге дейiн де, сондай-ақ одан кейiн де жүзеге асырған барлық инвестицияларға қолданылады, бiрақ осы Келiсiм күшiне енгiзілгенге дейiн туындаған және (немесе) реттелген инвестицияларға қатысты кез келген дауға немесе талапқа қолданылмауы тиiс.

**14-бап**

**Жалпы ерекшелiктер**

      1. Осы Келiсiмде ештеңе Тараптардың бiрiнiң ұлттық қауiпсiздiктi сақтау үшiн қажеттi iс-қимылдарды немесе жария тәртiптi қолдауға арналған шараларды, мұндай шараларды Тараптардың еркiн немесе негiзсiз кемсiтушілiк нысандарымен жасырын инвестициялық шектеулермен қолданбауы шартымен, жүзеге асыруға кедергi келтiретiн ретiнде түсiндiрiлуi тиiс емес.

      2. Осы баптың ережелерi осы Келiсiмнiң 7-бабы 1-тармағының (д) тармақшасына қолданылмауы тиiс.

**15-бап**

**Транспаренттiлiк**

      1. Әрбiр Тарап өзiнiң екiншi Тарап мемлекетi инвесторының реципиент-мемлекеттiң аумағындағы инвестицияларына қатысты болуы мүмкiн заңдарын және ережелерiн, сондай-ақ халықаралық шарттарын кiдiрiссiз жариялауға, немесе өзге де түрде көпшiлiкке қол жетiмдi етуге тиiс.

      2. Осы Келiсiмде ештеңе инвесторлар мен олардың инвестицияларына қатысты, оны ашу құқығын қолдануға кедергi жасайтын немесе құпиялықты қорғайтын оның құқығына қайшы келетiн немесе жекелеген инвесторлардың заңды мүдделерiне залал келтiретiн ақпаратты қоса алғанда, Тараптан кез келген құпия немесе меншiктi құрайтын ақпарат ұсынуды немесе оған қол жеткiзуге рұқсат берудi талап етпеуi тиiс.

**16-бап**

**Консультациялар**

      Тараптар Тараптардың кез келгеннің сұрауы бойынша осы Келiсiмдi түсiндiру мен қолдануға қатысты кез келген даулы мәселе бойынша консультациялар жүргiзедi. Консультациялар жүргiзетiн орын мен оның уақыты дипломатиялық арналар бойынша Тараптардың құзыреттi органдарымен келiсiледi.

**17-бап**

**Өзгерiстер енгiзу, күшiне енуi және**

**қолданылуын тоқтату**

      1. Осы Келiсiмге Тараптардың өзара келiсiмi бойынша осы Келiсiмнiң ажырамас бөлiктерi болып табылатын жеке хаттамалармен ресiмделетiн өзгерiстер мен толықтырулар енгiзiлуi мүмкiн.

      2. Осы Келiсiм Тараптардың оның күшiне енуi үшiн қажеттi мемлекетішілiк рәсiмдердi аяқтағаны туралы дипломатиялық арналар бойынша соңғы жазбаша хабарламаны алған күнiнен бастап екiншi айдың бiрiншi күнiнен бастап күшiне енедi және белгiленбеген мерзiмде қолданыста болады.

      3. Осы Келiсiм бiр Тарап екiншi Тараптың осы Келiсiмнiң қолданысын тоқтату ниетi туралы жазбаша хабарламасын алған күнiнен бастап он екi ай өткенге дейiн қолданыста болады.

      4. Осы Келiсiм тоқтатылған күнге дейiн жүзеге асырылған инвестицияларға қатысты 1-16-баптардың ережелерi осы Келiсiм тоқтатылған күннен бастап кейiнгi 10 жыл кезеңде күшiнде қалады.

      2006 жылғы "\_\_" қарашада \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ қаласында әрқайсысы қазақ, армян және орыс тiлдерiнде екi данада жасалды, барлық мәтiндер тең дәлме дәл болып табылады. Осы Келiсiмнiң ережелерi әртүрлi түсiндiрiлген жағдайда Тараптар орыс тіліндегi мәтiнге жүгiнетiн болады.

*Қазақстан Республикасының          Армения Республикасының*

*Yкiметi үшiн                        Yкiметi үшiн*

 © 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК